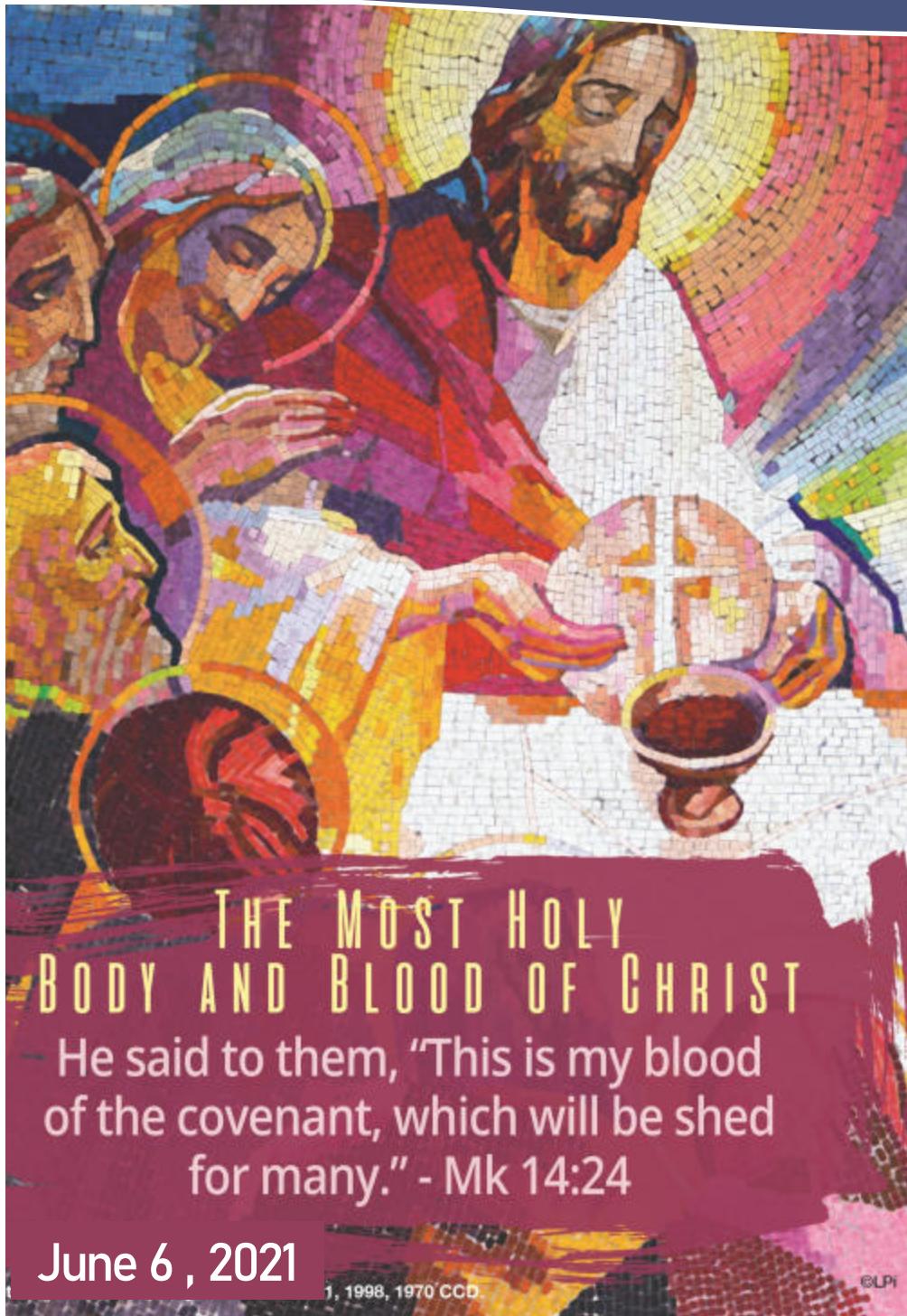


Saint William Parish



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Wednesday 7 PM

Masses on weekend:

Sat. 4:30 PM, Sun. 7:30 AM, 12 PM

Confession:

Saturday 3-4 PM

Adoration of The Holy Sacrament:

Wed. 6-7 PM in the Church

Weekends, Sat. 7AM-7PM & Sun.

3-10PM in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msa w tygodniu:

Piątki 7 PM

Msze w niedziele:

9 AM i 1:30 PM

Spowiedź:

Sobota 3-4 PM

I przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętsze-

go Sakramentu:

Piątki 6-7 PM w Kościele

Soboty 7 AM-7 PM oraz w Niedziele

3PM-10 PM w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes 7 PM

Misa en Domingo:

10:30 PM

Confesiones:

Martes 6:15-6:45 PM

Sabado 3-4 PM

Adoración del Santísimo Sacramento

Martes de 6-7 PM en la iglesia

Fines de semana: sábados de

7:00 AM -7:00 PM y domingos de

3:00 pm -10:00 pm en la Capilla de
Adoración.

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565



The collect prayer for the Mass of Corpus Christi expresses the essence of the meaning of this solemnity today. It tells about the peculiar covenant of God with His people sealed by the sacrament of the Body and Blood of the Son of God. In Eucharist Jesus left to His Church a memorial of His Passion so when each of us who participate in it, revering the sacred mysteries of His Body and Blood could always experience in himself the fruits of His redemption. The solemnity of the Corpus Christi has to remind us always about this great gift which Jesus Christ left doing His work of salvation. For receiving the Eucharist everyone has access to this salvation having firm relationship with God during his lifetime. The first try, although not a perfect reminder of this covenant of God with His people, is a Law of God given to Moses on the Mount Sinai sealed with the blood of the sacrificed animals – a theme of the first reading today. Based on this covenant the Israelites bound themselves, following the rules of the Law in exchange for God's protection. Of course, the infidelity of Israel, a long time ago has contradicted a fundamental continuation of this covenant. This is why, through the Letter of Hebrew God explains that only the covenant done in the Blood of Christ, the Son of God, will have a true firm salutary power: "For if blood of goats and bulls and the sprinkling of a heifer's ashes can sanctify those who are defiled so that their flesh is cleansed, how much more will the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself unblemished to God, cleansed our consciences from dead works to worship the living God". About the institution of this new covenant in the Body and Blood of Christ, is spoken in St. Mark's gospel. Christ, knowing about His coming from this earth on (a Good) Friday when He offered His life on the cross, a day before He left His sacramental salutary pledge which started to be valid in the moment of His offering: "While they (disciples) were eating, he took bread, said blessing, broke it, gave it to them, and said, 'Take it, this is my body'. Then he took a cup, gave thanks, and gave it to them, and they all drink from it. He said to them, 'This is my blood of the covenant, which will be shed for many'". This is what the Church has done from the beginning of her existence drawing from the work of salvation of Jesus Christ.

Fr. Ryszard Groń

FATHER'S DAY SPECIAL ENVELOPES

On June 20th we celebrate Father's Day, for the whole month of June daily Mass will be offered for those whose names are listed on the special envelopes -Father's Day offering envelopes. To participate, please pick up a Father's Day envelope as you enter church. They will be placed on the table at the entrances of the church. Write the names of those you wish to be remembered on the envelope or a separate sheet of paper and put it in the envelope, along with your offering. Please make sure that you write a + sign by the deceased. Drop the envelope in the collection basket, or drop it off at the rectory. Thank you.





Dzisiejsza modlitwa mszalna na rozpoczęcie Mszy Świętej wyraża istotę święta, które celebujemy. Mówią ona o swoistym przymierzu Boga z ludźmi przypieczętowanym w sakramencie Ciała i Krwi Syna Bożego. W Eucharystii Jezus zostawił Kościołowi pamiątkę swej męki tak, aby otaczając święte tajemnice Ciała i Krwi jego każdy uczestnik doznawał nieustannie owoców odkupienia Chrystusa. Uroczystość Bożego Ciała ma nam stale przypominać o wielkim darze, jakie Chrystus zostawił dokonując swego dzieła zbawczego: dostęp do tego zbawienia poprzez uczestnictwo i przyjęcie sakramentu Eucharystii tak została pomyślana, by człowiek mając z Nią stały kontakt mógł być zawsze blisko Boga, karmiąc się Nią podczas swej wędówki życia. Pierwszym niedoskonałym przypomnieniem tego przedziwnego przymierza Boga z ludźmi jest Prawo Boże objawione na górze Synaj przypieczętowane krwią zwierząt ofiarnych, o którym mówi pierwsze czytanie. Na jego mocy Izraelici zobowiązывali się przestrzegać tego Prawa w zamiast za opiekę Bożą. Oczywiście niewierność Izraela już dawno podważyła zasadność kontynuacji tego przymierza. Dlatego poprzez list do Hebrajczyków Bóg sam tłumaczy, że dopiero przymierze zawarte we krwi Chrystusa, Syna Bożego, będzie miało prawdziwie trwałą moc zbawczą: „Jeżeli krew kozłów i cielków oraz popiół z krowy, którymi skrapia się zanieczyszczonych, sprawiają oczyszczenie ciała, to o ileż bardziej krew Chrystusa, który przez Ducha wiecznego złożył Bogu samego siebie jako nieskalaną ofiarę, oczyści nawsze sumienia z martwych uczynków, abyśmy mogli służyć Bogu żywemu”. Ustanowienie tego nowego przymierza w Ciele i Krwi Chrystusa relacjonuje Ewangelia Św. Marka. Chrystus wiedząc, że odejdzie z tego świata w piątek ofiarowując swoje życie na krzyżu, dzień wcześniej zostawił swoje sakralne zobowiązanie zbawcze, które zaczęło obowiązywać w chwili Jego ofiary krzyżowej: „Bierzcie, to jest Ciało moje (...). To jest Krew Przymierza, która za wielu będzie wylana”. I to robimy po dziś dzień w Kościele czerpiąc w ten sposób z dzieła zbawczego Chrystusa.

Fr. Ryszard Groń

KOPERTKI NA DZIEŃ OJCA

W niedzielę 20 czerwca obchodzimy święto Dnia Ojca.

Zachęcamy aby każdy uczcił swojego ojca modlitwą.

Kopertki na Dzień Ojca będą rozłożone na stole przy wyjściu z kościoła.

Prosimy o zabranie kopertki, wypisanie imienia Ojca

(przy osobie zmarłej wpisujemy znak †). Prosimy o zwrot kopertek do biura parafialnego lub o wrzucenie do koszyka podczas kolekty.

Msze Święte w intencji wypisanych na kopertach Ojców,
będą odprawiane codziennie przez cały miesiąc czerwiec.





La oración colecta para la Misa del Corpus Christi expresa la importancia del significado de la solemnidad de hoy. Habla del convenio tan significativo de Dios con Su pueblo, sellado por el sacramento del Cuerpo y la Sangre del Hijo de Dios. En La Eucaristía Jesús dejó a Su Iglesia el recuerdo de Su Pasión para que todos los que participemos de ella, veneremos los sagrados misterios de Su Cuerpo y Sangre y poder experimentar en nosotros mismos los frutos de Su redención. La solemnidad del Corpus Christi nos recuerda el don tan grande que Jesucristo nos dejó al realizar Su obra salvadora. Al recibir la Eucaristía todos tenemos acceso a esta salvación, manteniendo una relación firme con Dios durante nuestras vidas. El primer intento, aunque no es un recordatorio perfecto del convenio de Dios con Su pueblo, es la Ley de Dios dada a Moisés en el monte Sinaí, sellada con la sangre de los animales sacrificados, que es el tema de la primera lectura de hoy. Basándose en este convenio, los israelitas se comprometieron a seguir las reglas de la Ley a cambio de la protección de Dios... Pero, la infidelidad de Israel, impide que este convenio tan importante fluya continuamente. Por eso, en la Carta a los Hebreos, Dios, explica que solamente el pacto hecho con la Sangre de Cristo, el Hijo de Dios, tendrá el verdadero y firme poder salvador: "Porque si la sangre de cabras y toros y el rociado de las cenizas de una vaca pueden santificar a los impuros para limpiarlos, cuánto más los limpiará la sangre de Cristo, que por medio del Espíritu eterno se ofreció sin mancha a Dios y limpió nuestras conciencias de las obras muertas para adorar al Dios viviente". El evangelio de San Marcos habla sobre la institución de este nuevo convenio en el Cuerpo y la Sangre de Cristo. Cristo, sabiendo que Su tiempo en esta tierra terminaría el Viernes Santo, cuando ofreció Su vida en la cruz; el día antes de Su salida nos prometió Su salvación en forma sacramental que comenzó a ser válida en el momento de Su ofrenda: "Mientras comían, tomó pan, lo bendijo, lo partió, se lo dio y les dijo: 'Coman, este es mi cuerpo'. Luego tomó la copa, dio gracias y se la dio y todos bebieron de ella. Les dijo: 'Esta es la sangre del convenio, que será derramada por muchos'". Basándose en la obra de salvación de Jesucristo, esto es lo que la Iglesia ha hecho desde el principio de su existencia.

Fr. Ryszard Groń

El 20 de junio celebramos el Día de los Padres.

Durante todo el mes de junio la misa diaria se ofrecerá por aquellos padres cuyos nombres aparezcan en los sobres especiales –Sobres de ofrenda para el Día de los Padres-. Para participar, lleve un sobre de los que están sobre la mesa en la entrada la iglesia. Escriba en el sobre o en una hoja de papel separada los nombres de aquellos padres a quienes desee sean recordados y deposítelo en las cestas de la colecta, junto con su ofrenda. Por favor, asegúrese de escribir la marca de † si es difunto. También puede dejar el sobre en la rectoría. Gracias.





The Solemnity of the Most Holy Body and Blood of Christ

JUNE 6, 2021

On the Solemnity of the Body and Blood of Christ, we give special honor to Jesus, truly present in the most Blessed Sacrament of the altar. As Catholics, we worship the presence of Jesus Christ in the Eucharist, both during Mass and outside of Mass. We are encouraged to spend time in prayer before the Lord in the Eucharist. Many parishes offer regular exposition of the Blessed Sacrament in a monstrance. We may also choose to visit the church at other times to adore the Blessed Sacrament reserved in the tabernacle.



CNS Photo

Why does Jesus give himself to us as food and drink?

Jesus gives himself to us in the Eucharist as spiritual nourishment because he loves us. God's whole plan for our salvation is directed to our participation in the life of the Trinity, the communion of Father, Son, and Holy Spirit. Our sharing in this life begins with our Baptism, when by the power of the Holy Spirit we are joined to Christ, thus becoming adopted sons and daughters of the Father. It is strengthened and increased in Confirmation. It is nourished and deepened through our participation in the Eucharist. By eating the Body and drinking the Blood of Christ in the Eucharist we become united to the person of Christ through his humanity. . . . In being united to the humanity of Christ we are at the same time united to his divinity. Our mortal and corruptible natures are transformed by being joined to the source of life. . . .

By being united to Christ through the power of the Holy Spirit dwelling in us, we are drawn up into the eternal relationship of love among the Father, the Son, and the Holy Spirit. As Jesus is the eternal Son of God by nature, so we become sons and daughters of God by adoption through the sacrament of Baptism. Through the sacraments of Baptism and Confirmation (Chrismation), we are temples of the Holy Spirit, who dwells in us, and by his in dwelling we are made holy by the gift of sanctifying grace. The ultimate promise of the Gospel is that we will share in the life of the Holy Trinity. The Fathers of the Church called this participation in the divine life "divinization" (theosis). In this we see that God does not merely send us good things from on high; instead, we are brought up into the inner life of God, the communion among the Father, the Son, and the Holy Spirit. In the celebration of the Eucharist (which means "thanksgiving") we give praise and glory to God for this sublime gift.



From Deacon Ed:

No matter how serious your life requires you to be, everyone needs someone to act goofy with.

Baptism:

Noah Axel Becerril Flores
Jayana Alani Knight

New Parishioners-welcome to our Parish:

Silvia & Elisafat Flores

Please Pray For Our Deceased Members:

† Mary Peters, † Jaime Herrera,
† Konrad Andrejczuk, † Michael Bruno,
† Lucille M. Brandt, † Maria Lisak

PRAYER REQUESTS

Please pray for all our sick parishioners, family members, loved ones and friends.

Marie Shea, Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino Joseph Leger, Antonina Bautista, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Gorge Gudino, Rafael Moro, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Nora & Ashley Gregory, Irene Kmicik, Dolores Piccoli, Paul Trucks, Chris Burke, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Mary Keating, Nereida Bayron, Jesse Stojanowicz, Kathleen Sonzero, Dan Ziga.

PARISH Support

Budget for Weekly Collection\$ 7,000

Weekend Collection May 30.....\$ 5,781

*Thank You for Your Generosity!
Please remember St. William Parish in Your Will.*

Mass Intentions

Sunday - June 6

7:30am † Nancy L. Bukowski
† Frances Penda Forlano
† Deacon John Ponce De León
† Leticia Freihaut—1st Death Anniversary

9:00am Mass in Polish
† Gertruda Zmarła w Polsce

10:30am Mass in Spanish
† Cirilo Rivera
† Luz Rivera

12:00pm † Luca Berlingero
† Storto Family
† Vito & Maria De Pinto
† Domenica De Fano
† Dominic Storto
† Janet Mena
† Silvana Franchi
† Rosario & Pedro Ornelas
† Unberto Esposito
† Massimo Gaiola

1:30pm Mass in Polish
† Czeslawa Szpivar Skryp
S.I. Intencja wynagradzająca za Grzechy Popełnione przez Rodzinę Szczęptyów
S.I. W Intencji Dzieci z Polskiej Szkoły im. Św. Brata Alberta, które przyjęły 1 Komunię Św.

Monday - June 7

8:15am † Marie Kozial
† Anthony Simola - Death Anniversary



Tuesday - June 8

8:15am
7:00pm Mass in Spanish

Wednesday - June 9

8:30am School Mass
7:00pm Mass in English

Thursday - June 10

8:15am † Librina Derikito

Friday - June 11

8:15am
7:00pm Mass in Polish

Saturday - June 12

8:15am
4:30pm † George & Connie Barbour
† Marian Sak

Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Associate Pastor

Rev. Jarek Maciejewski.....ext: 114

Deacons

Ed Simola

† John Ponce De León

Operations Director

Monika Wawrzyniakext: 103

Secretary

Urszula Radziszewska.....ext: 0

saintwilliamparish1916@gmail.com

Religious Education

Krystyna Wójcik-Majkaext: 102

krystynastwilliam@gmail.com



Bulletin Editor

Marsha Geurtsen mgeurtsen@archchicago.org

St. William School

stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130

Fax: 773-745-4208

School Principal

Nancy Zver



Rectory Hours:

Mon. & Wed. & Fr.: 9am - 3pm & 6pm - 8pm

Tuesday: 1pm - 3pm & 6pm - 8pm

Thursday: Closed

Saturday: 10am - 12pm

2600 N SAYRE AVE CHICAGO, IL 60707 • ph. 773-637-6565 • fax 773-637-7042

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave., • (773) 286-2500

Peterson-Bassi Chapels

6938 W. North Ave. • (708) 848-6661

www.belmontfuneralhome.com

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES
DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES
LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY
7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



**ADVERTISE
YOUR BUSINESS HERE**
Your Community is Looking!

Call LPi today for advertising info (800) 950-9952



**WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES**

- Full Time Position with Benefits
 - Sales Experience Preferred
 - Paid Training
 - Overnight Travel Required
 - Expense Reimbursement
- CONTACT US AT
careers@4LPI.com
www.4LPI.com/careers



**UPGRADE TO A
VIBRANT ad**
Contact us for details
800-950-9952

Joseph J. Bellochio

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.
708-456-9424
www.arrowbodyandfender.com

FREE TOWING!

7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL
www.arrowbodyandfender.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

B 4C 01-1470

SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY

FRAZIER
ORTHODONTICS
James G. Frazier, D.M.D., M.S.
COMPREHENSIVE, QUALITY, ORTHODONTIC CARE
Flexible Payment Options • Insurance Accepted
400 Lathrop Ave. Suite 203 • River Forest, IL
708.366.6595
www.frazierorthodontics.com



**FREE
AD DESIGN
WITH PURCHASE
OF THIS SPACE.
— 800-950-9952 —**

UPGRADE TO A
VIBRANT ad
Contact us for details • 800-950-9952

WINTRUST
BANK
Mont Clare

MONT CLARE'S NEIGHBORHOOD BANK

773-622-5301 | www.wintrustbank.com
KALLIE CALLAHAN, VICE PRESIDENT
773-883-4162

**AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE**

Contact Nick Derkacz to place an ad today!
nderkacz@4LPI.com or (800) 950-9952 x2436

Da Luciano

PIZZA, PASTA & CATERING

708-453-1000

8343 W. Grand Ave. • River Grove
www.dalucianos.com

FREE PASTA

Spaghetti, Mostaccioli or Linguini Tomato
or Meat Sauce

**with ANY 16" or 18"
THIN CRUST PIZZA**

Not valid with any other discounts or coupons. One coupon per order per customer. You must mention coupon when ordering. Pick up & Delivery Only. Tax & Delivery Not Included.

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

www.ReutersBakery.com
**Reuter's
Bakery**

7177 W. Grand Ave., Chicago, IL 60707
773.889.1414 p 773.889.2210 f

AL AIR

Heating &
Air Conditioning

Family Owned & Operated Since 1978
Discounts for Seniors & Veterans

7703 W Lawrence, Norridge
www.alairinc.com

MASSEY
FUNERAL DIRECTORS
RALPH & ALBERT
MASSEY
GALEWOOD
FUNERAL CHAPEL
(773) 889-1700
1857 N. HARLEM AVE.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANKI!

Slużymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

**POLISH
& SLAVIC**
FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



PSFCU is an Equal Opportunity Lender

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

Authorized Provider

SafeStreets

1-855-225-4251



The Original

Amato's

Pizza and more...

Carry Out & Delivery

(773) 622-4333

1737 N. Harlem Ave. • Chicago, IL

www.amatospizza.com



BERWYN

Our Guarantee is your Satisfaction

LUIS CAVAZOS (312) 912-3803

7050 W. Ogden Ave., Berwyn, IL

Hablo Espanol www.berwyna.com

Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered
right to your inbox!

www.parishesonline.com



Da Luciano

PIZZA, PASTA & CATERING

8343 W. Grand Ave. • River Grove

708-453-1000 • www.dalucianos.com

FREE PASTA

Spaghetti, Mostaccioli or Linguini Tomato or Meat Sauce

WITH ANY 16" OR 18" THIN CRUST PIZZA

Not valid with any other discounts or coupons. One coupon per order per customer. You must mention coupon when ordering. Pick up & Delivery Only. Tax & Delivery Not Included